

# 印尼疫苗證明

Surat Keterangan Vaksinasi COVID-19  
Certificate of COVID-19 Vaccination

Sertifikat ini diberikan kepada  
This is to certify that

**NURAINI**

NIK ID Number	Tanggal Lahir Date of Birth
31730466666	1966

ID : 60b86b6bbbb6b4b39

pada tanggal 2021  
on date 2021

telah dilakukan vaksinasi COVID-19 untuk dosis pertama  
has been vaccinated for the 1st dose of the

CoronaVac COVID-19 (Batch ID : 2400\*\*\*\*)

sesuai dengan Peraturan Menteri Kesehatan Republik Indonesia  
in accordance with the health regulation of Republic of Indonesia



COVID-19 疫苗接種證明

該證書頒發予

**NURAINI**

身份證號碼	出生日期
317304666666666	1966 年**月**日

證明書號碼：60b86b6bbbb6b4b39440\*\*\*\*

於 2021 年\*\*月\*\*日

已進行了第一劑 Covid-19 疫苗接種

中國科興 COVID-19 疫苗 (批號：2420\*\*\*\*)

依據印尼衛生部長規定



Surat Keterangan Vaksinasi COVID-19  
Certificate of COVID-19 Vaccination

Sertifikat ini diberikan kepada:  
This is to certify that

**NURAINI**

NIK ID Number	Tanggal Lahir Date of Birth
31730466666	1966

ID : 60b86b6bbbb6b4b39

pada tanggal 2021  
on date 2021

telah dilakukan vaksinasi COVID-19 untuk dosis kedua  
has been vaccinated for the 2nd dose of the

CoronaVac COVID-19 (Batch ID : 242\*\*\*\*)

sesuai dengan Peraturan Menteri Kesehatan Republik Indonesia  
in accordance with the health regulation of Republic of Indonesia



COVID-19 疫苗接種證明

該證書頒發予

**NURAINI**

身份證號碼	出生日期
31730466666****	1966 年 **月 **日

證明書號碼：60b86b6bbbb6b4b39440\*\*\*\*

於 2021 \*\*月 \*\*日

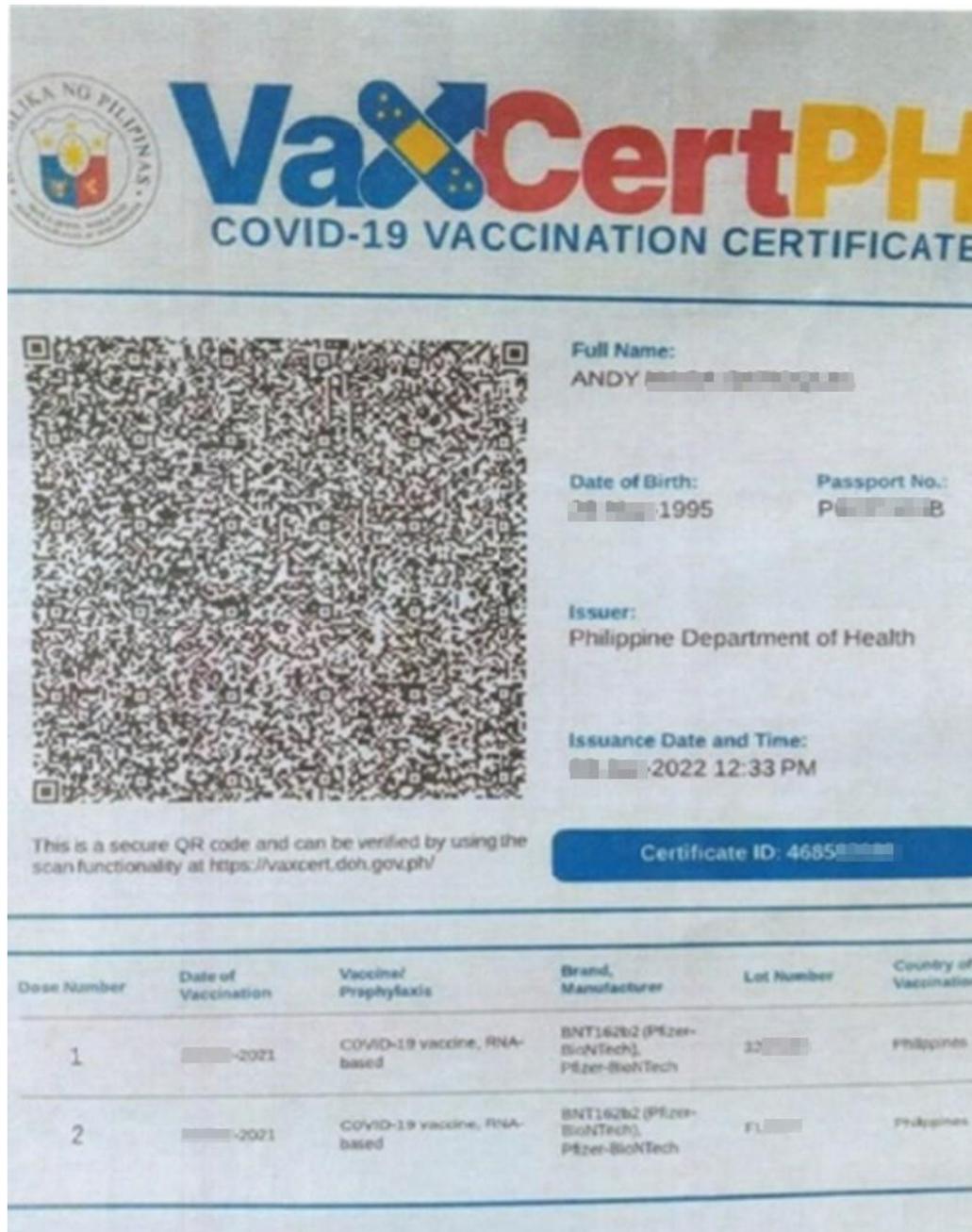
已進行了第二劑 Covid-19 疫苗接種

中國科興 COVID-19 疫苗 (批號：2420\*\*\*\*)

依據印尼衛生部長規定



菲律賓疫苗證明



**VaxCertPH**  
COVID-19 VACCINATION CERTIFICATE

**Full Name:**  
ANDY [REDACTED]

**Date of Birth:** [REDACTED] 1995      **Passport No.:** P[REDACTED]B

**Issuer:**  
Philippine Department of Health

**Issuance Date and Time:**  
[REDACTED] 2022 12:33 PM

This is a secure QR code and can be verified by using the scan functionality at <https://vaxcert.doh.gov.ph/>

**Certificate ID:** 4685[REDACTED]

Dose Number	Date of Vaccination	Vaccine/ Prophylaxis	Brand, Manufacturer	Lot Number	Country of Vaccination
1	[REDACTED]-2021	COVID-19 vaccine, RNA-based	BNT162b2 (Pfizer-BioNTech)	32[REDACTED]	Philippines
2	[REDACTED]-2021	COVID-19 vaccine, RNA-based	BNT162b2 (Pfizer-BioNTech)	FL[REDACTED]	Philippines



**VaxCertPH**  
COVID-19 VACCINATION CERTIFICATE

**姓名:**  
ANDY \*\*\*\* \*  
**出生日期:** 1995 年 \*\*月 \*\*日      **護照號碼:** P\*\*\*\*\*B

**發行單位:**  
菲律賓衛生部

**發行日期與時間:**  
2022 年 \*\*月 \*\*日 12:33 下午

這是一個安全的二維碼，可以使用 <https://vaxcert.doh.gov.ph/> 掃 QR

**證書編號:** 4685\*\*\*\*

劑次	接種日期	疫苗/ 預防	廠牌	批次號碼	接種國家
1	2021 年 **月 **日	Covid-19 疫苗，基於 RNA	BNT 162b2 輝瑞 BNT	320****	菲律賓
2	2021 年 **月 **日	Covid-19 疫苗，基於 RNA	BNT 162b2 輝瑞 BNT	FL****	菲律賓



## Thông tin vaccine



ĐÃ TIÊM 2 MŨI

NGUYỄN ██████████

Nữ - 1996

### Mũi 2

Vaccine: COVID-19 Vaccine  
AstraZeneca

Ngày tiêm: ████████/2021

Lô vaccine: A1██████

Đơn vị tiêm chủng: ██████████ THCS Phước  
Thạnh

### Mũi 1

Vaccine: COVID-19 Vaccine  
AstraZeneca

Ngày tiêm: ████████/2021

Lô vaccine: A1██████

Đơn vị tiêm chủng: ██████████ THCS Phước  
Thạnh



## 疫苗接種訊息



兩劑疫苗證明

阮\*\*

女 - 1996

### 第二劑

疫苗: COVID-19 Vaccine AstraZeneca

接種日期: 2021 年 \*\*月 \*\*日

疫苗批號: A1\*\*\*\*

疫苗接種單位: \*\*\*\*診所

### 第一劑

疫苗: COVID-19 Vaccine AstraZeneca

接種日期: 2021 年 \*\*月 \*\*日

疫苗批號: A1\*\*\*\*

疫苗接種單位: \*\*\*\*診所

泰國疫苗證明

 เอกสารรับรองการได้รับวัคซีนป้องกันโรคโควิด 19 ของประเทศไทย (THAILAND NATIONAL CERTIFICATE OF COVID-19 VACCINATION)							
ชื่อ-นามสกุล นายพoramase Ngampiches Name - Last name Mr. Poramase Ngampiches							
เพศ ชาย		วันเดือนปีเกิด 2515		หมายเลขบัตรประชาชน 3-2099-*****		เลขที่หนังสือเดินทาง	
Sex MALE		Date of Birth 1972		ID Card Number 3-2099-*****		Passport Number	
ที่อยู่ 333/1 Moo. 6 Na Kluea Subdistrict, Bang Lamung District							
โปรดเก็บเอกสารรับรองการได้รับวัคซีนป้องกันโรคโควิด 19 ของประเทศไทย เพื่อใช้แสดงว่าท่านได้รับการฉีดวัคซีนป้องกันโรคโควิด 19 ครบตามเกณฑ์แล้ว โดยเอกสารรับรองนี้จะต้องมีลายมือชื่อของเจ้าหน้าที่ผู้ออกใบรับรอง และระบุสถานที่ให้บริการวัคซีน Please keep this certificate, which includes medical information about the vaccines you have received. This Certificate must be issued only by certifying Authority contain information about vaccination site							
ข้อมูลประวัติการได้รับวัคซีน (vaccination history)	เข็มที่ (Doses)	วันที่ได้รับวัคซีน (วัน/เดือน/ปี) (Date of vaccination)	ชื่อการค้าวัคซีน (Name of vaccine)	ชื่อบริษัทผู้ผลิต (Manufacture)	รุ่นการผลิต (Lot Number)	หน่วยบริการฉีดวัคซีน (Place of service)	หมายเหตุ (Note)
	เข็มที่ 1 (1 st dose)	2021-**-**	(S) Covid-19 Vaccine (Coronavac) - Sinovac	Sinovac Life Sciences	K2021*****	สถาบัน*****	
	เข็มที่ 2 (2 st dose)	2021-**-**	(S) Covid-19 Vaccine (Coronavac) - Sinovac	Sinovac Life Sciences	C2021*****	สถาบัน*****	
ชื่อเจ้าหน้าที่ผู้ออกใบรับรอง (Name of Certificate Authority)							
หมายเหตุ: QR Code เพื่อใช้ตรวจสอบข้อมูลจากระบบ MOPH Immunization Center note: Scan QR code to check information on MOPH Immunization Center							



RefV.1

 泰國的 COVID-19 疫苗接種證明書							
姓名 Mr. Poramase Ngampiches 性別 男 出生日期 ****年**月**日 身分證號碼 3-2099-*****-**-* 護照號碼 AB1***** 地址 301 Moo 6 Na Kluea Subdistrict, Bang Lamung District							
請保留泰國的 Covid-19 疫苗接種證書，為表明您已接種 COVID-19 疫苗，該證明必須有簽發官員的簽名，並輸入疫苗接種單位							
疫苗接種史	劑次	接種日期	品名	廠牌	批號	接種單位	備註
	第一劑	2021-**-**	(S) Covid-19 疫苗 (克爾來福)-中國科興	科興	K2021****	****診所	
	第二劑	2021-**-**	(S) Covid-19 疫苗 (克爾來福)-中國科興	科興	C2021****	****診所	
頒發證書的機構名稱 注意：用 QR code 可查詢 MOPH Immunization Center 系統裡的訊息							



RefV.1